

Továbbá egyéb hírek szerzésére is tudakozódó embereket küldtem mindenfelé, ha megjönnek és valami érdemes hirt³⁵. /az eredeti példányon a "mond" szó áthúzva/ hoznak, megírom Kegyelmednek. Végezetére igen kéreti Kegyelmedet Fejér, hogy levelét olyan embertől küldje, hogy a török kezébe ne jusson, mert nekik fejenként veszniük kell.

Vitézlő uramnak, Thury Györgynek, a Szent Császári Felség Palotai kapitányának, tiszteletre méltó uramnak és testvéremnek.

/Németnyelvű regesta/

Thury Farkas schreibt an Thury Georg, dass Lorenz Fejér, durch einem Mann sagen liess, dass es in der Angelegenheit die er beraten hat, jetzt Zeit wäre, denn es sind der Türken nur Wenige, da viele mit ihren Rindern abgezogen sind und mit den Wenigen sie aufkommen könnten und sie selbst die Stadt übergeben würden. Er bittet um Verhaltungsmaßregel. Palota, am 22. August 1565.

PS. Er hat Leute auf Erkundigung ausgeschildt. Fejér bittet Briefe nur durch verlässliche Leute zu schicken, denn sie müssen sonst zugrunde gehen.

Für die Richtigkeit:

Wien, am 26. August 1927. Schneiber

Kriegsarchiv

Alte Feldakten 1565. 8. ad 13. lit. C.II.

Palota, 1565. augusztus 22.

Thury Farkas levele Thury Györgyhöz

/németnyelvű kivonat fordítása/

Thury Farkas írja Thury Györgynek, hogy Fejér Lőrinc egy ember által üzenté, hogy most lenne az ideje annak a dolognak, melyet ő tanácsolt, mert a törökök most kevesen vannak, sokan kimentek marháikkal, a kevés törökkel ők maguk /t.i. a fejérvári polgárok/ is bírnának és átadnák a várost. További utasításokat kér.